TAUPA

HIZTEGITXOAK

Zure egunerokotasunerako hiztegiak

EUSKARA - UKRANIERA

TAUPA

HIZTEGITXOAK

Zure egunerokotasunerako hiztegiak

EUSKARA - UKRANIERA

KAIXO	ПРИВІТ
EGUN ON!	ДОБРОГО РАНКУ!
ARRATSALDE ON!	ДОБРИЙ ДЕНЬ!
GABON!	ДОБРОГО ВЕЧОРА!
ONDO LO EGIN!	НА ДОБРАНІЧ!
AGUR!	ДО ПОБАЧЕННЯ!
GERO ARTE!	ДО ЗУСТРІЧІ!
MESEDEZ!	БУДЬ ЛАСКА!
ESKERRIK ASKO!	ДЯКУЮ!
BAI/ EZ	ТАК/ НІ
ZER MODUZ?	ЯК ВАШІ СПРАВИ?
ONDO!	ДОБРЕ!
OSO ONDO!	ДУЖЕ ДОБРЕ!
GAIZKI!	ПОГАНО
ERDIPURDI!	ТАК СОБІ!
NI ANTTON NAIZ	Я АНТОН
ZEIN DA ZURE IZENA?	Я ТЕБЕ ЗВАТИ?
NIRE IZENA MAITANE DA	МЕНЕ ЗВАТИ МАЙТАНЕ.
ZENBAT URTE DITUZU?	СКІЛЬКИ ТОБІ РОКІВ?
NIK 28 URTE DITUT. ETA ZUK?	МЕНІ 28 РОКІВ, А ТОБІ?
NONGOA ZARA?	ЗВІДКИ ТИ?
NI BASAURIKOA NAIZ	Я З БАСАУРІ.
BUBA SENEGALEKOA DA.	БУБА З СЕНЕГАЛУ.
NON BIZI ZARA?	ДЕ ТИ ЖЕВЕШ?
NI ARETXABALETAN BIZI NAIZ.	Я ЖИВУ В АРЕЧАБАЛЕТІ.
NIRE ANAIA ELGETAN BIZI DA.	МІЙ БРАТ ЖИВЕ В ЕЛЬГЕТІ.
BADAKIZU EUSKARAZ?	ТИ РОЗМОВЛЯЄШЬ БАСКІЙСЬКОЮ?

TAUPA

HIZTEGITXOAK

Zure egunerokotasunerako hiztegiak

EUSKARA - UKRANIERA

BAI, PIXKA BAT!	ТАК, ТРОХИ.
GUTXI, IKASTEN ARI NAIZ	ТРОХИ, Я ВЧЮСЯ.
NON DAGO LIBURUTEGIA?	ДЕ ЗНАХОДИТЬСЯ БІБЛІОТЕКА?
UDALETXEAREN ONDOAN.	ВОНА БІЛЯ МІСЬКОЇ РАТУШІ
NON DAGO KOMUNA?	ДЕ ЗНАХОДИТСЯ ТУАЛЕТ?
DANA ZUZEN	ПОПЕРЕДУ
ESKUMAN	ПРАВОРУЧ
EZKERREAN	ЛІВОРУЧ
GOIAN	ВГОРІ
BEHEAN	ВНИЗУ
ATZEAN	ПОЗАДУ
AURREAN	ПОПЕРЕДУ

TABERNA	БАР
HARATEGIA	М`ЯСНА ЛАВКА
ARRANDEGIA	РИБНА КРАМНИЦЯ
LIBURU DENDA	КНИЖКОВА КРАМНИЦЯ
EPAITEGIA	СУД
ANBULATORIOA	МЕДИЧНИЙ ЦЕНТР
EUSKARA ELKARTEA	АСОЦІАЦІЯ БАСКІВ
KULTUR ETXEA	ДОМ КУЛЬТУРИ
ZINEMA	КІНО
GAZTETXEA	ДОМ МОЛОДІ
LUDOTEKA	ІГРОТЕКА
DANTZALEKUA	ДИСКОТЕКА
ELIZA	ЦЕРКВА
MESKITA	МЕЧЕТЬ

TAUPA

HIZTEGITXOAK

Zure egunerokotasunerako hiztegiak

EUSKARA - UKRANIERA

GAUR	СЬОГОДНІ
ATZO	ВЧОРА
BIHAR	ЗАВТРА
ORAIN	ЗАРАЗ
LEHEN	ДО
GERO	ПІСЛЯ
POLIT, EDER	ГАРНИЙ
ITSUSI,ZATAR	ПОТВОРНИЙ
GOXO	СОЛОДКИЙ
GOIZ	РАНО
BERANDU	ПІЗНО
ERRAZA	ЛЕГКО
ZAILA	ТЯЖКО
HANDI	ВЕЛИКИЙ
TXIKI	МАЛЕНЬКИЙ
ZAHAR	СТАРИЙ
GAZTE	МОЛОДИЙ
ASKO	БАГАТО
GUTXI	МАЛО
PIXKA BAT	ТРОХИ
ZABALIK	ВІДКРИТО
ITXITA	ЗАЧИНЕНО
POLIKI	ПОВІЛЬНО
AZKAR	ШВИДКО
KOLOREAK	**КОЛЬОРИ**
BELTZA	ЧОРНИЙ
ZURIA	БІЛИЙ

TAUPA

HIZTEGITXOAK

Zure egunerokotasunerako hiztegiak

EUSKARA - UKRANIERA

HORIA	ЖОВТИЙ
GORRIA	ЧЕРВОНИЙ
LARANJA	ПОМАРАНЧЕВИЙ
URDINA	СИНІЙ
BERDEA	ЗЕЛЕНИЙ
MARROIA	КОРИЧНЕВИЙ
MOREA	ПУРПУРОВИЙ
ARROSA	РОЖЕВИЙ
ASTEKO EGUNAK	**ДНІ ТИЖНЯ**
ASTELEHENA	ПОНЕДІЛОК
ASTEARTEA	ВІВТОРОК
ASTEAZKENA	СЕРЕДА
OSTEGUNA	КАІХЧЕТВЕРО
OSTIRALA	П'ЯТНИЦЯ
LARUNBATA	СУБОТА
IGANDEA	НЕДІЛЯ
HILABETEAK	**МІСЯЦІ**
URTARRILA	СІЧЕНЬ
OTSAILA	ЛЮТИЙ
MARTXOA	БЕРЕЗЕНЬ
APIRILA	КВІТЕНЬ
MAIATZA	ТРАВЕНЬ
EKAINA	ЧЕРВЕНЬ
UZTAILA	ЛИПЕНЬ
ABUZTUA	СЕРПЕНЬ
IRAILA	ВЕРЕСЕНЬ
URRIA	ЖОВТЕНЬ

TAUPA

HIZTEGITXOAK

Zure egunerokotasunerako hiztegiak

EUSKARA - UKRANIERA

AZAROA	ЛИСТОПАД
ABENDUA	ГРУДЕНЬ
ASTEKO EGUNAK	**ПОРИ РОКУ**
NEGUA	ЗИМА
UDABERRIA	ВЕСНА
UDA	ЛІТО
UDAZKENA	ОСІНЬ
ZENBAKIAK	**ЧИСЛА**
BAT	ОДИН
BI	ДВА
HIRU	ТРИ
LAU	ЧОТИРИ
BOST	П'ЯТЬ
SEI	ШІСТЬ
ZAZPI	СІМ
ZORTZI	ВІСІМ
BEDERATZI	ДЕВ'ЯТЬ
HAMAR	ДЕСЯТЬ
HAMAIKA	ОДИНАДЦЯТЬ
HAMABI	ДВАНАДЦЯТЬ
HAMAHIRU	ТРИНАДЦЯТЬ
HAMALAU	ЧОТИРНАДЦЯТЬ
HAMABOST	П'ЯТНАДЦЯТЬ
HAMASEI	ШІСТНАДЦЯТЬ
HAMAZAZPI	СІМНАДЦЯТЬ
HAMAZORTZI	ВІСІМНАДЦЯТЬ
HEMERETZI	ДЕВ'ЯТНАДЦЯТЬ

TAUPA

HIZTEGITXOAK

Zure egunerokotasunerako hiztegiak

UKRANIERA - EUSKARA

HOGEI	ДВАДЦЯТЬ
HOGEITA BAT	ДВАДЦЯТЬ ОДИН
HOGEITA BI	ДВАДЦЯТЬ ДВА
HOGEITA HIRU	ДВАДЦЯТЬ ТРИ
HOGEITA HAMAR	ТРИДЦЯТЬ
HOGEITA HAMAIKA	ТРИДЦЯТЬ ОДИН
HOGEITA HAMABI	ТРИДЦЯТЬ ДВА
HOGEITA HAMALAU	ТРИДЦЯТЬ ЧОТИРИ
BERROGEI	СОРОК
BERROGEITA HAMAR	П'ЯТДЕСЯТ
HIRUROGEI	ШІСТДЕСЯТ
HIRUROGEITA HAMAR	СІМДЕСЯТ
LAUROGEI	ВІСІМДЕСЯТ
LAUROGEITA HAMAR	ДЕВ'ЯНОСТО
EHUN	СТО
EHUN ETA BAT	СТО ОДИН
EHUN ETA HAMAIKA	СТО ОДИНАДЦЯТЬ
EHUN ETA BERROGEITA HAMABI	СТО П'ЯТДЕСЯТ ДВА
IZAN	**БУТИ**
NI NAIZ	Я (Є)
ZU ZARA	ТИ (Є)
BERA DA	ВІН/ВОНА/ВОНО (Є)
GU GARA	МИ (Є)
ZUEK ZARETE	ТИ (Є)
HAIEK DIRA	ВОНИ (Є)
UKAN/EDUKI	**МАТИ**
NIK DUT / DAUKAT	Я МАЮ

TAUPA
HIZTEGITXOAK
Zure egunerokotasunerako hiztegiak

UKRANIERA - EUSKARA

ZUK DUZU/ DAUKAZU	ТИ МАЄШ
HARK DU/ DAUKA	ВІН/ВОНА/ВОНО МАЄ
GUK DUGU/ DAUKAGU	МИ МАЄМО
ZUEK DUZUE/ DAUKAZUE	ТИ МАЄШ
HAIEK DUTE/ DAUKATE	ВОНИ МАЮТЬ
NOR?	ХТО?
ZER?	ЩО?
NORI?	КОМУ?
NOREN?	ЧИЙ/ЧИЯ/ЧИЄ?
NOREKIN?	З КИМ?
NON?	ДЕ?
NONGO?	ЗВІДКИ?
NONDIK?	ЗВІДКИ?
NORA?	КУДИ?
ZERGATIK?	ЧОМУ?
NOIZ?	КОЛИ?
ZENBAT?	СКІЛЬКИ?
NOLA?	ЯК?
NOLAKO(A)?	ЯКИЙ/ЯКА/ЯКЕ?
NIRE(A)	МІЙ/МОЯ/МОЄ

TAUPA
Hiztegitxoak
Euskaltzaleen mugimendua

hiztegitxoak.eus

ZER DA?

Hiztegitxoak TAUPAk aniztasunaren alorrean landutako proiektua da. Euskal Herrian hamaika jatorritako pertsonak bizi gara eta 100 hizkuntza baino gehiago hitz egiten ditugu denon artean. Horiek guztiek (bai gure auzokideek zein beraien hizkuntzek) gurera ekarri duten aberastasun kulturala oso balioan jartzekoa da, are gehiago gure euskararekin kontaktuan jartzen dugunean. Hiztegitxoak, gurean dauden hizkuntza ezberdinen hiztunak konektatzeko tresna dira, euskaratik beste hizkuntza batzuetara eta beste hizkuntza batzuetatik euskarara hurbiltzeko baliabidea.

NORENTZAT?

HEZKUNTZA

IKASTETXEAK
EUSKALTEGIAK
EUSKAL ETXEAK
EUSKARA IKASLEAK
JENDARTE ZABALA

ADMINISTRAZIO PUBLIKOAK

UDALETXEAK
TURISMO BULEGOAK

PARTE HARTU

ERABILTZAILE/SUSTATZAILE

EMAN ETA ZABAL EZAZU!!

Deskargatu behar duzun hiztegitxoa, partekatu hiztegitxo bat edo webgune osoa behar duen edonorrekin, eraman sareetara #hiztegitxoak traola erabiliz... Zabaldu tresna!

KOLABORATZAILE

Ez baduzu behar duzun hizkuntza aurkitzen, proposa ezazu!